

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 2178

[C — 2006/22496]

17 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid », die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43ter, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1975 waarbij, binnen het kader van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, de graden van de beambten van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, worden bepaald, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 januari 1987;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voornoemde wetten;

Gelet op het personeelsplan van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het jaar 2005, waarin het personeelsplan van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Westenschappelijk Instituut Volksgezondheid » is ingepast, goedgekeurd op 28 januari 2005 door het directiecomité van de Federale Overheidsdienst en op 5 juli door de minister;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 2005, betreffende het door de Minister van Volksgezondheid goedgekeurde personeelsplan;

Gelet op het advies nr. 37.1771 van de Vaste commissie voor taaltoezicht, gegeven op 9 februari 2006;

Gelet op het advies nr. 40.221/3 van de Raad van Staat, gegeven op 25 april 2006 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van Staat;

Overwegende dat de recente wijzigingen aangebracht aan de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat een onverwijlde vaststelling vereisen, met het oog op de toepassing van artikel 43ter, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid », die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot wijziging van het bovenvermeld koninklijk besluit van 6 maart 1968 de fusie tussen de wetenschappelijke instellingen van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid » en het vroegere Instituut Pasteur te Brussel bekrachtigt; dat het organigram van het instituut hierdoor gewijzigd wordt; dat de hoofden van de nieuwe afdelingen die aldus ontstaan onverwijld aangeduid moeten worden.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing, op de personeelsleden van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid », van artikel 43ter, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen als volgt vastgesteld:

1^{ste} trap :

Managementfuncties

de graden van : directeur generaal, operationeel directeur, directeur van de ondersteunende dienst;

2^{de} trap :

wetenschappelijk personeel

de graden van : hoofd van een departement, hoofd van een afdeling;

3^{de} trap :

wetenschappelijk personeel

de graden van : attaché, assistent, eerstaanwezend assistent, werkleider; werkleider-geaggregeerde;

niet-wetenschappelijk personeel

de graad van adviseur;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 2178

[C — 2006/22496]

17 MAI 2006. — Arrêté royal déterminant en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Institut scientifique de Santé publique, qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43ter, inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1975 déterminant, dans le cadre des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les grades des agents de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa des lois précitées;

Vu le plan du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année 2005, qui intègre le plan de personnel de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », approuvé le 28 janvier 2005 par le comité de direction et le 5 juillet par le ministre;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25 octobre 2005 sur le plan de personnel approuvé par le Ministre de la Santé publique;

Vu l'avis n° 37.1771 de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 9 février 2006;

Vu l'avis n° 40.221/3 du Conseil d'Etat donné le 25 avril 2006, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que les récentes modifications apportées aux statuts des personnels des établissements scientifiques de l'Etat nécessitent de déterminer en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Institut scientifique de Santé publique, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant que l'arrêté royal du 11 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1968 susmentionné consacre la fusion entre l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique » et l'ancien Institut Pasteur de Bruxelles; que l'organigramme de l'Institut en est modifié; que les chefs des nouvelles sections ainsi créées doivent être désignés sans tarder;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En vue de l'application, aux membres du personnel de l'Institut scientifique de Santé publique, de l'article 43ter, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1^{er} degré :

Fonctions de management

les grades de : directeur général, directeur opérationnel, directeur du service d'appui;

2^e degré :

personnel scientifique

les grades de chef de département, chef de section;

3^e degré :

personnel scientifique

les grades de : attaché, assistant, premier assistant, chef des travaux, chef de travaux agrégé;

personnel non scientifique

le grade de conseiller;

4^{de} trap :

niet-wetenschappelijk personeel

de graden van : attaché,

de graden die behoren tot het niveau B;

5^{de} trap :

niet-wetenschappelijk personeel

de graden die behoren tot het niveau C;

6^{de} trap :

niet-wetenschappelijk personeel

de graden die behoren tot het niveau D.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 12 maart 1975 waarbij, binnen het kader van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, de graden van de beambten van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, worden bepaald, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 januari 1987, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

4^e degré :

Personnel non scientifique

les grades de : attaché;

les grades répartis dans le niveau B;

5^e degré :

Personnel non scientifique

les grades répartis dans le niveau C;

6^e degré :

Personnel non scientifique

les grades répartis dans le niveau D.

Art. 2. L'arrêté royal du 12 mars 1975 déterminant, dans le cadre des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les grades des agents de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 2179

[C - 2006/22497]

18 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43^{ter}, § 4, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43^{ter} van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het personeelsplan van het jaar 2005, goedgekeurd door het Directiecomité van 28 januari 2005, door de Minister van Volksgezondheid op 5 juli 2005 en door de Minister van Leefmilieu op 3 mei 2005;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 25 oktober 2005 op het door de Minister van Volksgezondheid en door de Minister van Leefmilieu goedgekeurd personeelsplan;

Gelet op het advies nr. 38.053/I/PF van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 30 maart 2006;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 2179

[C - 2006/22497]

18 MAI 2006. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43^{ter}, § 4, inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2005 déterminant, en vue de l'application de l'article 43^{ter} des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu le plan de personnel pour l'année 2005, approuvé par le Comité de direction du 28 janvier 2005, par le Ministre de la Santé publique le 5 juillet 2005 et par le Ministre de l'Environnement le 3 mai 2005;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25 octobre 2005 sur le plan de personnel approuvé par le Ministre de la Santé publique et par le Ministre de l'Environnement;

Vu l'avis n° 38.053/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 30 mars 2006;